



# хачапури

## 1 哈哈普里

### Хачапури

<b>1.01</b>	佩诺瓦尼 - 油酥面的哈哈普里 Пеновани - слоеный хачапури	120 ₺
<b>1.02</b>	小巴统的阿扎里哈哈普里 Аджарский по-батумски маленький	290 ₺
<b>1.03</b>	大巴统的阿扎里哈哈普里 Аджарский по-батумски большой	340 ₺
<b>1.04</b>	小伊梅列蒂恩哈哈普里 Имеретинский маленький	190 ₺
<b>1.05</b>	大伊梅列蒂恩哈哈普里 Имеретинский большой	290 ₺
<b>1.06</b>	小梅格列尔哈哈普里 Мегрельский маленький	250 ₺
<b>1.07</b>	大梅格列尔哈哈普里 Мегрельский большой	390 ₺
<b>1.08</b>	奶酪叶菜哈哈普里 Хачапури с сыром и зеленью	290 ₺
<b>1.09</b>	奶酪龙嵩哈哈普里 Хачапури с сыром и тархуном	320 ₺
<b>1.10</b>	烟熏奶酪哈哈普里 Хачапури с копченым сыром	390 ₺
<b>1.11</b>	菠菜香菜哈哈普里 Хачапури со шпинатом и кинзой	360 ₺
<b>1.12</b>	烤串哈哈普里 Хачапури на шампуре	240 ₺
<b>1.13</b>	罗比安伊 拉丘利 ( 红豆熏猪肉的鲜酵母面饼 ) Лобиани рачули с ветчиной	290 ₺

<b>1.14</b>	库布达里 - 剁碎猪肉叶菜的恰恰普里 Кубдари - хачапури с мясом	320 ₺
<b>1.15</b>	绿西红柿苏尔古尼的松脆胡饼 Хрустящая лепешка с зелеными помидорами, сулугуни и перцем	280 ₺
<b>1.16</b>	湖甜特克马利的阿扎里羊肉饼 Аджарские лепешки с бараниной в сладком ткемали	330 ₺
<b>1.17</b>	姆赫罗瓦尼的叶甜菜恰恰普里 Хачапури Мхловани со свекольной ботвой	320 ₺
<b>1.18</b>	皮烤得焦黄的阿扎里恰恰普里 (小) Аджарский хачапури с хрустящей корочкой маленький	310 ₺
<b>1.19</b>	皮烤得焦黄的阿扎里恰恰普里 (大) Аджарский хачапури с хрустящей корочкой большой	360 ₺

## **2 欣卡利 (格鲁吉亚的煮熟包子).**

### **Хинкали**

<b>2.01</b>	土豆奶酪馅的(最少三个) С картошкой и сыром (от 3 шт.)	70 ₺
<b>2.02</b>	白蘑菇馅的(最少三个) С грибами (от 3 шт.)	90 ₺
<b>2.03</b>	鸡烟熏奶酪馅的(最少三个) Хинкали с курицей и копченым сыром (от 3 шт.)	99 ₺
<b>2.04</b>	牛肉猪油馅的(最少三个) С мясом (от 3 шт.)	80 ₺
<b>2.05</b>	羊肉馅的(最少三个) Хинкали из баранины (от 3 шт.)	80 ₺
<b>2.06</b>	鲑鱼羊肉馅的(最少三个) С лососем (от 3 шт.)	99 ₺

## **3 冷餐**

### **Холодные закуски**

<b>3.01</b>	新鲜蔬菜 (黄瓜, 西红柿, 菜椒) Свежие овощи	360 ₺
<b>3.02</b>	青菜 (水芹叶, 芫荽叶, 欧芹叶, 茴香叶, 龙嵩叶, 生葱) Зелень	260 ₺
<b>3.03</b>	小菜儿 (熊葱, 辣椒, 酸白菜, 西红柿, 格鲁吉亚的刺山柑, 大蒜) Соленья	240 ₺
<b>3.04</b>	三天的腌西红柿 Трехдневные помидоры	290 ₺
<b>3.05</b>	格布贾利亚 - 带着青菜的酸乳干酪卷 Гедждалия - сырные рулеты с надуги и зеленью	280 ₺

<b>3.06</b>	碎菠菜的煮熟球 Пхали из шпината	290 ₺
<b>3.07</b>	碎甜菜的煮熟球 Пхали из свеклы	270 ₺
<b>3.08</b>	奶酪盘 (伊梅列蒂恩, 苏尔古尼, 阿扎里的切奇尔, 熏苏尔古尼/绵羊奶干酪) Сыры на закуску	320 ₺
<b>3.09</b>	湖卡赫京油的新鲜蔬菜沙拉 Овощной салат с кахетинским маслом	390 ₺
<b>3.10</b>	核桃茄子卷 Баклажаны с орехами	390 ₺
<b>3.11</b>	菠菜与菜椒奶酪叶上的沙拉 Салат из шпината	280 ₺
<b>3.12</b>	湖香辣酱的新鲜蔬菜苏尔古尼沙拉 Салат из свежих овощей с сулугуни и зеленой аджикой	380 ₺
<b>3.13</b>	阿贾普桑达利 - 焖茄子西红柿甜椒 Аджапсандали	290 ₺
<b>3.14</b>	罗比奥 - 豆的凉汤 Холодное лобио из красной фасоли	290 ₺
<b>3.15</b>	甜菜家奶酪的青菜沙拉 Салат со свеклой и домашним сыром	240 ₺
<b>3.16</b>	萨措维 - 炖鸡肉 Сациви с курицей	390 ₺
<b>3.17</b>	湖无花果汁的鸡肝沙拉 Салат с куриной печенью и инжирной заправкой	340 ₺
<b>3.18</b>	梅核桃的鸡胸青菜沙拉 Зеленый салат со сливами, орехами и куриной грудкой	460 ₺
<b>3.19</b>	梅核桃的青菜沙拉 Зеленый салат со сливами и орехами	260 ₺
<b>3.20</b>	柿水芹叶的撕破鸭沙拉 Салат с рваной уткой, хурмой и цицмати	390 ₺
<b>3.21</b>	黑梅干水芹叶的肉沙拉 Салат мясной с черносливом и цицмати	380 ₺
<b>3.22</b>	小牛口条的沙拉 Салат с телячьим языком	350 ₺
<b>3.23</b>	冷肉盘 (杏鸡卷, 煮牛口条, 烧小牛肉) Мясная закуска - куриный рулет с абрикосами, отварной язык, запеченная телятина	780 ₺
<b>3.24</b>	黄瓜西红柿的沙拉 Салат из огурцов и помидоров с орехами	390 ₺
<b>3.25</b>	湖家蛋黄酱的红椒鸡沙拉 Куриный салат с красным перцем и домашним майонезом	290 ₺

<b>4</b>	<b>热餐</b>	
	<b>Горячие закуски</b>	
<b>4.01</b>	与苏尔古尼烤的韭葱 Запеченный лук-порей с сулугуни	360 ₺
<b>4.02</b>	蔬菜的萨尔马 - 葡陶叶·米填馅辣椒 Овощная сарма	290 ₺
<b>4.03</b>	湖水芹叶汁的煎西葫芦 Жареные кабачки с соусом из ццимати и орехов	370 ₺
<b>4.04</b>	热罗比奥 - 热红豆汤 Горячее лобио из красной фасоли	290 ₺
<b>4.05</b>	湖大蒜酸牛奶的带皮的熟马铃薯 Картошка в мундире на углях с чесночным мацони	140 ₺
<b>4.06</b>	湖李汁的轻家常土豆丝 Молодая картошка с зеленым ткемали	250 ₺
<b>4.07</b>	与西红柿烤的苏尔古尼 Жареный сулугуни с помидорами	330 ₺
<b>4.08</b>	与苏尔古尼烤的白蘑菇伞 Шляпки шампиньонов с сулугуни	370 ₺
<b>4.09</b>	奇维什塔里 - 湖李汁的奶酪方 Чвиштари — сырны кубики с ткемали	210 ₺
<b>4.10</b>	库奇马奇 - 牛内脏的小吃 Кучмачи из говяжьих потрохов с орехами	390 ₺
<b>4.11</b>	与奶酪烧茄子 Запеченный баклажан с сырной корочкой	390 ₺
<b>4.12</b>	与西红柿羊肉烧茄子 Запеченный баклажан с рубленным мясом и томатами	390 ₺
<b>4.13</b>	煮熟玉米 / 烧玉米 Кукуруза варёная или на гриле	230 ₺

<b>5</b>	<b>汤</b>	
	<b>Супы</b>	
<b>5.01</b>	和酸牛奶西葫芦汤 Суп из кабачков с мацони	280 ₺
<b>5.02</b>	与熏苏尔古尼南瓜汤 Тыквенный суп с копченым сулугуни	310 ₺
<b>5.03</b>	韭葱丸子汤 Суп из лука-порея с фрикадельками	280 ₺
<b>5.04</b>	熏货小扁豆汤 Густой чечевичный суп с копченостями	280 ₺
<b>5.05</b>	奇希尔特马 - 鸡汤 Чихиртма - суп из курицы	320 ₺

<b>5.06</b>	牛肉汤 Суп харчо из говядины	320 ₺
<b>5.07</b>	哈斯拉马 - 青菜牛犊肉汤 Хашлама из телятины с зеленью	390 ₺

## 6 热菜

### Горячие блюда

<b>6.01</b>	梅巴杜利 - 湖石榴的炒鳟鱼片 Мебадури	380 ₺
<b>6.02</b>	炒比目鱼 Жареная камбала	560 ₺
<b>6.03</b>	恰霍赫比利 - 焖甜椒鸡 Чахохбили со сладким перцем	430 ₺
<b>6.04</b>	奇克梅鲁利 - 焖蒜鸡 Курица Чкмерули в чесночном соусе	490 ₺
<b>6.05</b>	与香薄荷烤的巴统牛犊肉 Телятина по-батумски, запеченная с кондари	690 ₺
<b>6.06</b>	奥贾胡里 - 烤火鸡土豆 Оджахури - жаркое из индейки с картошкой	440 ₺
<b>6.07</b>	与西红柿甜葱炒的牛犊肉片 Филе телятины с помидорами и сладким луком	540 ₺
<b>6.08</b>	葡萄叶羊肉卷 Толма из баранины с мацони	480 ₺
<b>6.09</b>	恰纳希 - 焖土豆椒样 Чанахи из баранины, томленное с перцем и картофелем	490 ₺

## 7 篝火串的串儿

### Шашлык

<b>7.01</b>	篝火的蔬菜 ( 茄子, 西葫芦, 菜椒, 西红柿, 韭菜 ) Овощной	290 ₺
<b>7.02</b>	篝火的农村鸡雏 Деревенский цыпленок на углях	590 ₺
<b>7.03</b>	火鸡肉串 Индейка	390 ₺
<b>7.04</b>	鸡肉串 Курица	480 ₺
<b>7.05</b>	猪肉串 Свинина	390 ₺
<b>7.06</b>	牛犊肉串 Телятина	490 ₺

<b>7.07</b>	排羊肉串 Люля из ягнятины	390 ₺
<b>7.08</b>	去骨头的羊肉串 Мякоть баранины	490 ₺
<b>7.09</b>	剁碎羊肋 Бараньи семечки	390 ₺
<b>7.10</b>	羊胸排 Баранья корейка	850 ₺
<b>7.11</b>	烧辣猪香肠 Острая свиная купата с домашней аджикой	380 ₺

## **8 调味汁**

### **Соусы**

<b>8.01</b>	萨采别利 - 辣椒番茄酱 Сацебели	60 ₺
<b>8.02</b>	特克马利 - 櫻桃李蒜酱 Ткемали	60 ₺
<b>8.03</b>	阿吉卡 - 辣椒蒜香料酱 Аджика	60 ₺
<b>8.04</b>	马措尼 - 格鲁吉亚的酸奶油 Мацони	40 ₺
<b>8.05</b>	巴热 - 核桃鸡汤汁 Баже	70 ₺
<b>8.06</b>	恩尔沙拉布 - 甜酸石榴汁 Наршараб	90 ₺
<b>8.07</b>	酸奶油 Сметана	50 ₺

## **9 面包**

### **Хлеб**

<b>9.01</b>	胡饼 Лаваш	30 ₺
<b>9.02</b>	食盐胡饼 Тонкая лепешка с солью	30 ₺
<b>9.03</b>	叶菜蒜胡饼 Чесночный лаваш с зеленью	80 ₺
<b>9.04</b>	烟熏奶酪炸面包条 Сухарики с копченым сыром	180 ₺

<b>10</b>	<b>甜食</b>	
	<b>Десерты</b>	
<b>10.01</b>	季节性的水果 Фрукты по сезону	320 ₺
<b>10.02</b>	蜂蜜 (白蜜/栗蜜) Мед царский белый/горный	190 ₺
<b>10.03</b>	果酱(樱桃果酱/木瓜酱/白车厘子酱/无花果酱/杏酱/核桃酱) Варенье (вишня/айва/белая черешня/инжир/абрикос/грецкий орех)	90 ₺
<b>10.04</b>	奶酪盘 (伊梅列蒂恩, 苏尔古尼, 纳杜格) + 坚果, 蜂蜜 · 葡萄 Сыры имеретинский, сулугуни, надуги + орехи, мёд и виноград	390 ₺
<b>10.05</b>	家里做的马措尼 与蜂蜜/果酱 Домашний мацони в баночке с медом или вареньем	150 ₺
<b>10.06</b>	蜂蜜榛果的浆果马措尼 Ягодный мацони с медом и фундуком	270 ₺
<b>10.07</b>	第比里斯的舒 (空心甜饼) Шу по-тбилиски	140 ₺
<b>10.08</b>	丘尔切拉(干果在稠的葡萄汁) Чурчела с грецким орехом или фундуком	190 ₺
<b>10.09</b>	家里做的果仁蜜饼 Домашняя пахлава	170 ₺
<b>10.10</b>	炼乳馅的酥饼 Песочные орехи со сгущенкой	230 ₺
<b>10.11</b>	干果蛋糕 Торт ореховый	260 ₺
<b>10.12</b>	巧克力蛋糕 Торт шоколадный	360 ₺
<b>10.13</b>	拿破仑蛋糕 Наполеон классический	290 ₺
<b>10.14</b>	杏仁核的樱桃馅饼 Вишневый пирог с миндальной косточкой	370 ₺
<b>10.15</b>	蜂蜜蛋糕 Медовик	240 ₺
<b>10.16</b>	核桃饼干 Печенье	20 ₺
<b>10.17</b>	橘子软果糕 Пастила мандариновая	160 ₺
<b>10.18</b>	农村浆果馅饼 Деревенский ягодный пирог	350 ₺
<b>10.19</b>	杏酥馅饼 Абрикосовый крамблишвили	260 ₺
<b>10.20</b>	酥软蛋糕 Лохматый торт	340 ₺
<b>10.21</b>	薄苹果馅饼 Тонкий яблочный пирог	220 ₺



<b>11</b>	<b>早餐</b>	
	<b>Завтрак</b>	
<b>11.01</b>	杏燕麦片稀饭 Геркулесовая каша с абрикосом	240 ₺
<b>11.02</b>	奇尔布利 - 湖特克马利的干果番红花煎鸡蛋 Чирбули - яичница с шафраном, орехами и ткемали	190 ₺
<b>11.03</b>	特克维拉 恰霍赫比利 - 西红柿煎鸡蛋 Тквила чахохбили - яичница с помидорами	170 ₺
<b>11.04</b>	煎三鸡蛋 Яичница из трёх яиц с мацони и сметаной	190 ₺
<b>11.05</b>	博拉诺 - 伊梅列蒂恩奶酪的摊鸡蛋 Борано - омлет с имеретинским сыром	240 ₺
<b>11.06</b>	克维利 - 苏尔古尼煮饺 Квери - вареники с сулугуни	270 ₺
<b>11.07</b>	叶菜奶渣饼 Сырники из надуги с зеленью	240 ₺
<b>11.08</b>	油煎饼 - 与酸奶油/果酱 Оладушки со сметаной и вареньем	190 ₺
<b>11.09</b>	奶酪 ( 伊梅列蒂恩 · 苏尔古尼 ) , 葡萄 , 1 , 胡饼 Сыры с медом	390 ₺
<b>11.10</b>	家里做的马措尼 与蜂蜜/果酱 Домашний мацони в баночке с медом или вареньем	150 ₺
<b>11.11</b>	蜂蜜榛果的浆果马措尼 Ягодный мацони с медом и фундуком	270 ₺
<b>11.12</b>	谷麦马措尼 Гранола с мацони	180 ₺
<b>11.13</b>	谷麦浆果牛奶 Гранола с молоком и ягодами	370 ₺
<b>11.14</b>	蜂蜜 (白蜜/栗蜜) Мед царский белый/горный-	190 ₺
<b>11.15</b>	果酱(樱桃果酱/木瓜酱/白车厘子酱/无花果酱/杏酱/核桃酱) Варенье (вишня/айва/белая черешня/инжир/абрикос/гречский орех)	90 ₺



<b>12 儿童菜单</b>		
<b>Детское меню</b>		
<b>12.01</b>	佩诺瓦尼 - 油酥面的恰恰普里 Пеновани - слоеный хачапури	120 ₺
<b>12.02</b>	小伊梅列蒂恩恰恰普里 Мини хачапури имеретинский	100 ₺
<b>12.03</b>	小奶酪叶菜恰恰普里 Мини хачапури с сыром и зеленью	140 ₺
<b>12.04</b>	土豆奶酪馅的欣卡利 (最少三个) Хинкали с картошкой и сыром (от 3 шт.)	70 ₺
<b>12.05</b>	格鲁吉亚的奶酪煮饺 Грузинские вареники с сыром	270 ₺
<b>12.06</b>	叶菜奶渣饼 Сырники из надуги с зеленью	230 ₺
<b>12.07</b>	奶酪玉米方 Сырно-кукурузные кубики	210 ₺
<b>12.08</b>	土豆瓣儿 Картофельные дольки	150 ₺
<b>12.09</b>	奶酪烤的白蘑菇伞 Шляпки шампиньонов с сыром	370 ₺
<b>12.10</b>	和酸牛奶西葫芦汤 Суп из кабачков с мацони	280 ₺
<b>12.11</b>	家里做的鸡面条 Домашняя куриная лапша	200 ₺
<b>12.12</b>	土豆泥 Картофельное пюре	150 ₺
<b>12.13</b>	烧玉米 Кукуруза на гриле с соусом	230 ₺
<b>12.14</b>	奶酪西红柿空心面 Макароны с сыром и томатом	160 ₺
<b>12.15</b>	与苏尔古尼烤的鸡 Курица, запеченная с сулугуни	470 ₺
<b>12.16</b>	排鸡串 Люля из курицы	240 ₺
<b>12.17</b>	蔬菜鸡的沙威玛 Шаурма в пите с курицей и овощами	120 ₺
<b>12.18</b>	与土豆泥的湖蒜汁牛舌头 Язык в сливочном соусе с пюре	460 ₺
<b>12.19</b>	麦香火鸡 Индюшачьи наггетсы	190 ₺
<b>12.20</b>	巧克力奶昔 Шоколадный молочный коктейль	200 ₺

<b>12.21</b>	香草奶昔 Ванильный молочный коктейль	200 ₺
<b>12.22</b>	草莓奶昔 Клубничный молочный коктейль	200 ₺
<b>12.23</b>	草莓香蕉奶昔 Клубнично-банановый коктейль	320 ₺
<b>12.24</b>	乌莓香蕉奶昔 Чернично-банановый коктейль	320 ₺
<b>12.25</b>	猕猴桃香蕉奶昔 Киви с бананом	320 ₺
<b>12.26</b>	草莓樱桃奶昔 Клубнично-вишневый	320 ₺

### **13 工作日上午午餐** **Ланч по будням**

<b>13.01</b>	沙拉 + 汤 Салат + суп	290 ₺
<b>13.02</b>	恰恰普里 + 沙拉/汤 Хачапури + суп/ салат	390 ₺
<b>13.03</b>	沙拉/汤 + 热菜 Салат / суп + горячее	430 ₺
<b>13.04</b>	沙拉 + 汤 + 热菜 Салат + суп + горячее	540 ₺

### **14 奶酪** **Сыр**

<b>14.01</b>	伊梅列蒂恩 Имеретинский	
<b>14.02</b>	苏尔古尼 Сулугуни	
<b>14.03</b>	阿扎里的切奇尔, 熏苏尔古尼/绵羊奶干酪 Аджарский чечил, копченый сулугуни/ молодой овечий сыр	

### **15 咖啡** **Кофе**

<b>15.01</b>	大卡布其诺咖啡 Большой капучино	190 ₺
<b>15.02</b>	卡布其诺咖啡 Капучино	160 ₺

<b>15.03</b>	美式咖啡 Американо	160 ₺
<b>15.04</b>	加倍的浓咖啡 Двойной эспрессо	160 ₺
<b>15.05</b>	浓咖啡 Эспрессо	90 ₺

## **16 水, 汽水**

### **Вода и газированные напитки**

<b>16.01</b>	博尔若米矿泉水 Минеральная вода Боржоми	160 ₺
<b>16.02</b>	龙嵩汽水 Тархун	130 ₺
<b>16.03</b>	大鸭儿梨汽水 Дюшес	130 ₺

## **17 无酒精饮料**

### **Безалкогольные напитки**

<b>17.01</b>	典型的黄瓜柠檬水 Классический лимонад с огурцом	500 ₺
<b>17.02</b>	橘子水 Мандариновый лимонад	500 ₺
<b>17.03</b>	龙嵩水 Домашний тархун	600 ₺
<b>17.04</b>	柑桔薄荷水 Цитрус-мята	240 ₺

